4/2-und 4/3-Wege-Schieberventil 100 l/min

- Niedrige Druckverluste
- hohe Leistungsdichte
- direkt gesteuert
- Magnetspule problemlos tauschbar

4/2-and 4/3-way spool valve 100 l/min

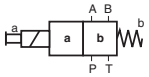
- Low pressure losses
- high power density
- directly operated
- Solenoid can be exchanged without problem

Distributeur 4/2 et 4/3 à tiroir 100 l/min

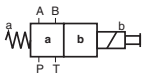
- faibles pertes de charge
- puissance volumique élevée
- pilotage direct
- bobine remplaçable sans problème

320 bar

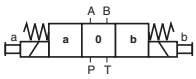
SAM



SBM



SCM



A1H265

April '02 / April '02 / Avril '02

S_M___PC10_

Ausführung und Anschlußgröße

Plattenaufbauventil

Lochbild nach ISO4401-05-04-0-94 (NG10)

Design and port size

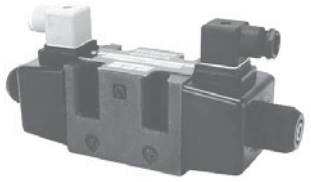
Subbase mounting valve

Master gauge for holes according to ISO4401-05-04-0-94 (NG10)

Modèle et taille de raccordement

Valve à montage sur embase

Plan de pose suivant ISO4401-05-04-0-94 (NG10)



Δp-Q-Kennlinie

gemessen bei 50 °C Öltemperatur,
Viskosität 35 mm²/s, Toleranz ±5 %

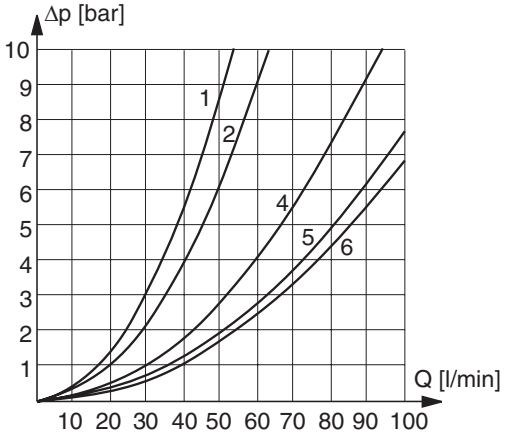
Schalt-symbol	Durchfluß von P→A	P→B	A→T	B→T	P→T
	Kurve				
210 310	4	4	5	5	4
217 360 720	4	4	6	6	
220 361	4	4	5	6	
230 330	4	4	5	5	
270 370	1	1	2	2	2
280 380	4	4	5	5	

Δp-Q-characteristic curve

Oil temperature 50 °C,
Viscosity 35 mm²/s, deviation ±5 %

Courbe caractéristique Δp-Q

Température de l´huile 50 °C,
Viscosité 35 mm²/s, Tolérance ±5 %



Schaltleistungsgrenzen

Die Diagramme zeigen die Schaltleistungsgrenzen der Ventile für den Einsatzfall, bei dem alle 4 Anschlüsse durchströmt werden. Wird das Ventil nur in einer Richtung durchströmt, verändern sich diese Einsatzgrenzen. Dabei können im Einzelfall auch schlechtere Ergebnisse auftreten.

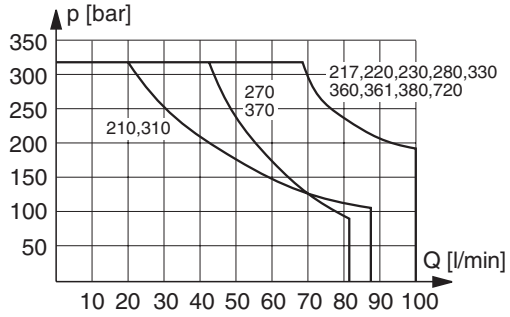
Operating limits

The diagrams show the operating limits of the valves in applications where all 4 ports are in use. If there is flow through the valve in one direction, only the limits will be different and in some cases the results will be less advantageous.

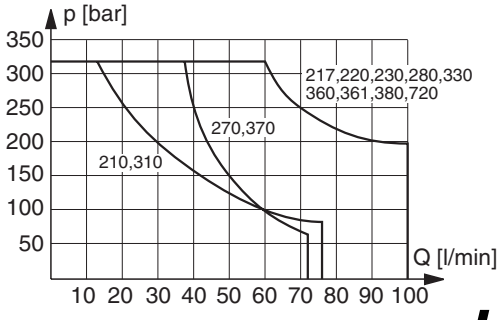
Limite de puissance de coupure

Ces diagrammes présentent les performances limites en commutation des distributeurs dans un cas d'utilisation où les 4 conduits sont traversés par le fluide. Si le distributeur est traversé dans une seule direction, ces limites d'utilisation seront modifiées. Il est alors possible, dans certains cas, que des résultats plus mauvais soient obtenus.

DC (=)



AC (~)



HOERBIGER Automatisierungstechnik GmbH • Südliche Römerstraße 15 • D-86972 Altenstadt
Tel. +49 (0)8861/221-0 • Fax +49 (0)8861/221-1265 • info-haut@hoerbiger.com • www.hoerbiger-automatisierungstechnik.com

HOERBIGER

Technische Änderungen vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer schriftlichen Genehmigung.

The right to introduce technical modifications is reserved. No part may be reproduced in any form without permission in writing from the publisher.

Sous réserve de modifications techniques. Toute copie, même partielle, requiert notre accord écrit.

Kenngrößen

Allgemein

Bauart
Schieberventil
direkt gesteuert

Ausführung
Plattenaufbauventil

Masse
4,1 kg mit 1 DC-Magnet
5,5 kg mit 2 DC-Magneten
3,5 kg mit 1 AC-Magnet
4,3 kg mit 2 AC-Magneten

Einbaulage
beliebig, vorzugsweise horizontal

Volumenstromrichtung
siehe Symbole

Maximal zulässige Schalthäufigkeit
18000/h

Umgebungstemperaturbereich
min -30 °C, max +50 °C

Hydraulische Kenngrößen

Betriebsdruck
P, A, B = 320 bar;
T = 160 bar

Druckflüssigkeit
Mineralöl nach DIN 51524,
andere Medien auf Anfrage

Druckflüssigkeitstemperaturbereich
min = -25 °C, max = +70 °C

Volumenstrom
siehe Δp-Q-Kennlinie

Viskositätsbereich
min = 10 mm²/s, max = 600 mm²/s

Verschmutzungsklasse für Druckmittel
max. Klasse 10 nach NAS 1638 zulässig

Filterempfehlung
Filterrückhalterate β_{25}>75

Überdeckung
siehe Schaltsymbole

Betätigungsart

Elektromagnetisch

Nennspannung
siehe Bestellangaben

Spannungsart
DC; AC

Leistungsaufnahme
siehe Bestellangaben

Einschaltdauer
Dauerbetrieb

Schutzart
nach DIN40050, IP65 mit aufgesteckter Gerätesteckdose

Anschlußart
Steckverbindung DIN43650-AF2-PG11

Characteristics

General

Type
Spool valve
directly operated

Design
Subplate mounting valve

Weight (mass)
4,1 kg with 1 DC solenoid
5,5 kg with 2 DC solenoids
3,5 kg with 1 AC solenoid
4.3 kg with 2 AC solenoids

Installation
arbitrary, preferably horizontal

Flow direction
see symbols

Max. permissible switching frequency
18000/h

Ambient temperature range
min -30 °C, max +50 °C

Hydraulic characteristics

Operating pressure
P, A, B = 320 bar;
T = 160 bar

Hydraulic medium
Mineral oil according to DIN 51524,
other media on request

Pressure media temperature range
min = -25 °C, max = +70 °C

Volume flow
see Δp-Q-characteristic curve

Viscosity range
min = 10 mm²/s, max = 600 mm²/s

Contamination level for pressure medium
max. class 10 in accordance with NAS1638

Filter
Rentention rate β_{25}>75

Overlap
see switching symbols

Actuation

Electromagnetic

Nominal voltage
see ordering instructions

Voltage
DC; AC

Power consumption
see ordering instructions

Duty cycle
Continuouse operation

Electrical protection
According to DIN40050,
IP65 with plug

Connection
Connector DIN43650-AF2-PG11

Caractéristiques

Généralités

Type
á tiroir
pilotage direct

Modèle
Valve à montage sur embase

Masse
4,1 kg avec 1 bobine DC
5,5 kg avec 2 bobines DC
3,5 kg avec 1 bobine AC
4,3 kg avec 2 bobines AC

Position de montage
indifférente, de préférence horizontale

Sens d'écoulement
voir symbole

Fréquence maximale d'actionnement
18000/h

Plage de température ambiante
min -30 °C, max +50 °C

Caractéristiques hydrauliques

Pression de service
P, A, B = 320 bar;
T = 160 bar

Fluide hydraulique
Huile minérale DIN 51524,
autres sur demande

Plage de température du fluide hydraulique
min = -25 °C, max = +70 °C

Débit
voir courbe Δp-Q

Plage de viscosité
min = 10 mm²/s, max = 600 mm²/s

Degré de pollution
max. classe 10 suivant NAS 1638
admissible

Filtration recommandée
Taux de filtration β_{25}>75

Recouvrement
voir symbole

Mode de commande

Électromagnétique

Tension nominale
Voir indications de commande

Alimentation
DC; AC

Puissance absorbée
Voir indications de commande

Taux de service
Fonctionnement continu

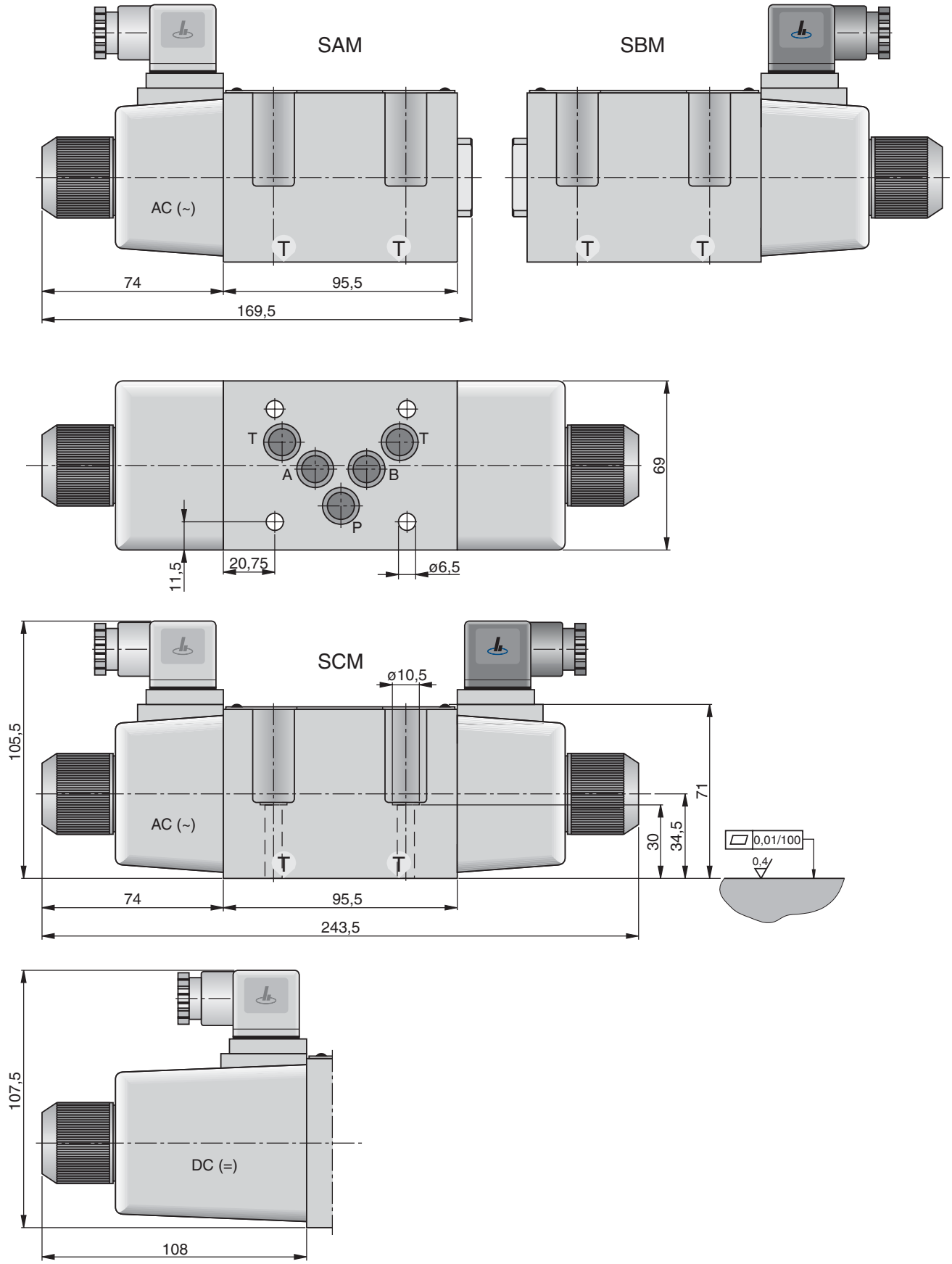
Indice de protection
Suivant DIN40050, IP65 avec connecteur adapté

Type de connexion
Connecteur DIN43650-AF2-PG11

Abmessungen (mm)

Dimensions (mm)

Dimensions (mm)



5 O-Ringe 12,42 x 1,78 werden mitgeliefert
Wir empfehlen Schrauben der Festigkeitsklasse 10.9 (11^{+3} Nm), andere auf Anfrage

5 O-rings 12,42 x 1,78 included in the delivery. We recommend to use screws of the property class 10.9 (11^{+3} Nm), others on request

5 joints toriques 12,42 x 1,78 livrés avec la valve
Nous recommandons d'utiliser des vis de classe de résistance 10.9 (11^{+3} Nm), autres sur demande

Bestellangaben

Serienkennzeichnung siehe Basisinformationen

Typenbezeichnung
Type code
Code d'identification

Order instructions

Production code see basic informations

SAM	210	PC10	B
1	2		3

Indications de commande

Numéro de série voir informations générales

Bestellbeispiel
Ordering example
Spécifications de commande

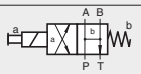
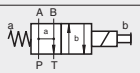
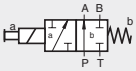
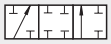
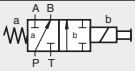
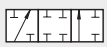
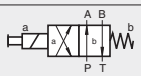
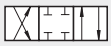
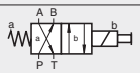
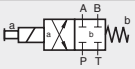
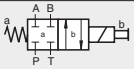
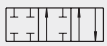
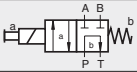
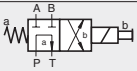
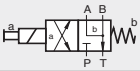
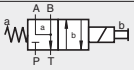
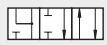
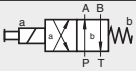
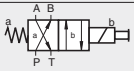
1 Bauform / Type / Type

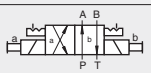
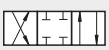
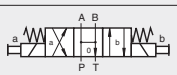
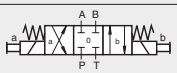
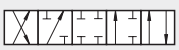
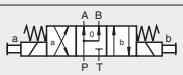
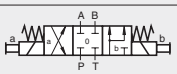
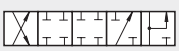
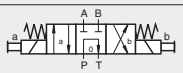
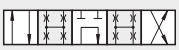
SAM	Magnet auf A-Seite Solenoid on side A Bobine du côté A
SBM	Magnet auf B-Seite Solenoid on side B Bobine du côté B
SCM	2 Magnete 2 solenoids 2 bobines

3 Elektrische Angaben / Electrical data / Caracteristiques électriques

N	12V (DC)	48W
P	24V (DC)	48W
A	115V 50/60Hz (AC)	
	Anzugsleistung Switching power Puissance d'entrainement	475 VA
	Halteleistung Holding capacity Puissance d'arrêt	113 VA
B	230V 50/60Hz (AC)	
	Anzugsleistung Switching power Puissance d'entrainement	480 VA
	Halteleistung Holding capacity Puissance d'arrêt	110 VA

2 Schaltsymbole / Switching symbols / Symbole

	Bauform / Type / Type SAM	Überdeckung / Overlap / Recouvrement	Bauform / Type / Type SBM	Überdeckung / Overlap / Recouvrement
210				
217				
220				
230				
270				
280				
720				

	Bauform / Type / Type SCM	Überdeckung / Overlap / Recouvrement
220		
310		
330		
360		
361		
370		
380		

A1H265DEF05DAC05X